

E20 - Zo Zo Zombie: Chapter Twenty

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

*A zombie is a resurrected corpse,
an undead monster!*

[00:08] ---

ZO ZO ZOMBIE

[00:12] ---

SKATEBOARD STAR!

[00:20] ---

ACE,
ZO ZO'S HERO

[00:39] ---

You okay?

[00:41] ---

I've never seen anybody
doing headless boarding before.

[00:43] ---

That's cool!

[00:46] ---

My name's Ace. And you are?

[00:51] ---

Nice to meet you, Zo Zo!

[00:55] ---

You're full of surprises, man.

[00:56] ---

Want to ride with me?

[01:02] ---

Of course, dude. I'm talking to you!

[01:17] ---

Oh, yes! Ace forever!

[01:28] ---

Hey. That was a rad trick, dude.

[01:36] ---

Ace nails it! Try and beat that, Zo Zo!

[01:45] ---

-Isn't his name "Ace"?

-Guess he's gotten old.

[01:50] ---

I'll admit, that was funny.

[01:53] ---

The new kid's got a million rad tricks!

[02:08] ---

Well, it's not your fault, little dude.

[02:11] ---

It's just... I guess
it feels like I've peaked.

[02:29] ---

Don't worry, little shredder!
Ace is to the rescue!

[02:52] ---

-Ace saved that kid!
-He's a hero!

[02:54] ---

Ace is the best!

[02:56] ---

-Ace!
-Ace!

[02:58] ---

Thanks for that, Zo Zo.
You totally saved my rep.

[03:14] ---

You're that skateboarder that comes apart!

[03:16] ---

Can you sign my board?

[03:19] ---

ZO ZO ZOMBIE

[03:23] ---

BATTLE OF THE GARAGEBOTS!

[03:31] ---

Zo Zo...

[03:32] ---

I don't think jogging's for me...

[03:40] ---

That's a good way to get around!

[03:46] ---

PROFESSOR HONEORI

[03:51] ---

Hi, anybody home?

[03:55] ---

Doesn't seem like the prof's here.

[04:00] ---

Okay, so what's this brilliant
idea of yours, Zo Zo?

[04:08] ---

BRAIN BOOST LEVEL 5
SUPER COMPUTER

[04:20] ---

Whoa, what?

[04:27] ---

ZO ZO MECHBOT

[04:29] ---

You did it! It's just like that baby!

[04:38] ---

Somebody help!

[04:57] ---

That was awesome, Zo!

[05:01] ---

What the?

[05:05] ---

This is now my laboratory.

[05:08] ---

I will destroy all who stand in my way.

[05:11] ---

Zo Zo!

[05:12] ---

Let's get out of here!

[05:15] ---

Take that!

[05:24] ---

And that!

[05:31] ---

Ouch...

[05:34] ---

You get off there! I can't see!

[05:41] ---

Help, Zo Zo!

[05:51] ---

Will you quit it!

[05:56] ---

Darn, I can't move!

[05:58] ---

I won't forget this!

[06:05] ---

Zo Zo Zombie!

[06:06] ---

Professor Honeori?

[06:08] ---

If it wasn't for you two, I'd be toast!

[06:13] ---

Right, we sure kicked Mister Demon's butt!

[06:19] ---

Professor, do something!

[06:23] ---

Once you get that liquid on you,
there's no removing it.

[06:30] ---

ZO ZO ZOMBIE

[06:34] ---

LIVING WITH THAT GUY!

[07:07] ---

ZOMBIE MAGAZINE

[07:11] ---

Your shower's still broken, I see.

[07:14] ---

Finding a new room might be a good idea.

[07:17] ---

Look at this!

[07:19] ---

Someone's offering a room!

[07:24] ---

According to the ad,
it should be around here...

[07:27] ---

This must be it.

[07:31] ---

Hey...

[07:33] ---

Wait, you're the guys who wanted to rent?

[07:35] ---

This is my place and
I won't let the likes of you rent here.

[07:38] ---

Sure, sure. Show us the room already!

[07:41] ---

Where are you going?
I didn't say you could come in!

[07:46] ---

It's so spacious! Wow! It's beautiful!

[07:49] ---

Hey, you two!

[07:51] ---

I didn't know you lived in
such a large, amazing place!

[07:55] ---

Oh, well...

[08:02] ---

Fine, then.

[08:04] ---

But let's get a few things straight here.

[08:06] ---

As long as you can keep the place clean,
I'll let you stay here with me!

[08:18] ---

Hey, don't touch my stuff!

[08:28] ---

Hey!

[08:30] ---

That's mine!

[08:45] ---

You...

[08:54] ---

That's disgusting!

[08:56] ---

Hey, go clean the bathroom!

[09:19] ---

You've got to be kidding me!

[09:20] ---

You wrecked my house!

[09:26] ---

He's mine!

[09:28] ---

I've had it with you!

[09:29] ---

Get out of here!

[09:34] ---

There's no place like home, right?

[09:40] ---

ZO ZO ZOMBIE

[09:43] ---

I WANT TO DRINK WATER NO MATTER WHAT!

[09:49] ---

Man, it's so hot,
I don't care about anything.

[09:53] ---

I don't even care
if a goal is right in front of me.

[09:59] ---

My throat's so dry.

[10:06] ---

I want some ice-cold water.

[10:08] ---

Zo Zo Zombie,
you've got to go find us some water...

[10:21] ---

WATER FOUNTAIN

[10:33] ---

FART!

[11:23] ---

ESOPHAGUS

[11:40] ---

DOG POOP

[12:22] ---

Zo Zo Zombie sure is taking his time.

[12:25] ---

What's taking him so long?

[12:43] ---

I wonder if Zo Zo Zombie
found some water somewhere?

Revision #1

Created 2024-01-31 17:53:19 UTC by whimsee

Updated 2024-01-31 17:53:19 UTC by whimsee